

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS--ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017

CABLE ADDRESS--ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEW YORK

REFERENCE: NV/2011/181

The enclosed communication, available in English and French, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Bhutan and Luxembourg to the United Nations.

9 December 2011

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en français, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents du Bhoutan et du Luxembourg auprès de l'Organisation.

Le 9 décembre 2011



PERMANENT MISSION OF THE KINGDOM
OF BHUTAN TO THE UNITED NATIONS



GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG

PERMANENT MISSION OF THE GRAND DUCHY OF
LUXEMBOURG TO THE UNITED NATIONS

New York, 1 December 2011.

H.E. Mr. Ban Ki-moon
Secretary-General of the United Nations
New York

Your Excellency,

We have the honor to inform Your Excellency that as of 1 December 2011, the Kingdom of Bhutan and the Grand Duchy of Luxembourg have established diplomatic relations.

We, therefore, kindly request Your Excellency to circulate this letter and the Joint Communiqué, as enclosed, to all Member States of the United Nations for their information.

Please accept, Your Excellency, the assurances of our highest consideration.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Lhatu Wangchuk".

H.E. Mr. Lhatu Wangchuk,
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary,
Permanent Representative of the Kingdom of
Bhutan to the United Nations

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Sylvie Lucas".

H.E. Ms. Sylvie Lucas,
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary,
Permanent Representative of the Grand Duchy of
Luxembourg to the United Nations



GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG

**JOINT COMMUNIQUÉ ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS
BETWEEN THE KINGDOM OF BHUTAN AND THE GRAND DUCHY OF
LUXEMBOURG**

The Kingdom of Bhutan and the Grand Duchy of Luxembourg,

Desiring to reinforce and to develop mutually beneficial relations between their countries and their peoples, in accordance with the objectives of the Charter of the United Nations,

Have decided to establish diplomatic and consular relations between the Kingdom of Bhutan and the Grand Duchy of Luxembourg at the Ambassadorial level,

Have agreed that the provisions of the Vienna Convention of 18 April 1961 on Diplomatic Relations, and of the Vienna Convention of 24 April 1963 on Consular Relations, will apply to the diplomatic and consular relations between the Kingdom of Bhutan and the Grand Duchy of Luxembourg.

In witness thereof, the undersigned Representatives, duly authorized by their respective Governments, have signed this Joint Communiqué in New York, on 1 December 2011, in three originals each in English, French and Dzongkha languages, all texts being equally authentic. In case of divergence in interpretation of the Joint Communiqué, the English text will prevail.

For the Kingdom of Bhutan

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Lhatu Wangchuk".

H.E. Mr. Lhatu Wangchuk,
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary,
Permanent Representative of the Kingdom of
Bhutan to the United Nations

For the Grand Duchy of Luxembourg

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Sylvie Lucas".

H.E. Ms. Sylvie Lucas,
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary,
Permanent Representative of the Grand Duchy of
Luxembourg to the United Nations



GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

**COMMUNIQUE CONJOINT SUR L'ETABLISSEMENT DE
RELATIONS DIPLOMATIQUES ENTRE LE ROYAUME DU BHOUTAN ET LE
GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG**

Le Royaume du Bhoutan et le Grand-Duché de Luxembourg,

Désireux de renforcer et de développer des relations mutuellement bénéfiques entre leurs pays et leurs peuples, en conformité avec les objectifs de la Charte des Nations Unies,

Ont décidé d'établir des relations diplomatiques et consulaires entre le Royaume du Bhoutan et le Grand-Duché de Luxembourg au niveau d'Ambassadeur,

Sont convenus que les dispositions de la Convention de Vienne du 18 avril 1961 sur les relations diplomatiques et de la Convention de Vienne du 24 avril 1963 sur les relations consulaires s'appliqueront aux relations diplomatiques et consulaires entre le Royaume du Bhoutan et le Grand-Duché de Luxembourg.

En foi de quoi, les Représentants soussignés, dûment autorisés par leurs Gouvernements respectifs, ont signé ce communiqué conjoint à New York, le 1^{er} décembre 2011, en trois originaux en langues anglaise, française et dzongkha, chaque texte faisant également foi. En cas de divergence dans l'interprétation du communiqué conjoint, le texte anglais prévaudra.

Pour le Royaume du Bhoutan

Handwritten signature of S.E. M. Lhatu Wangchuk.

S.E. M. Lhatu Wangchuk,
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire,
Représentant permanent du Royaume du Bhoutan
auprès des Nations Unies

Pour le Grand-Duché de Luxembourg

Handwritten signature of S.E. Mme Sylvie Lucas.

S.E. Mme Sylvie Lucas,
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire,
Représentant permanent du Grand-Duché de
Luxembourg auprès des Nations Unies